

# General Conditions of Sale (Brazil)

## Condições Gerais de Venda (Brasil)

Envalior Indústria de Materiais de Performance LTDA. •

Avenida das Nações Unidas, 14.401, 10 andar. CEP 04794-000 – Vila Gertrudes, São Paulo, SP • Brazil

### 1 General

- 1.1 These General Conditions of Sale apply to all offers submitted by Envalior (“**Seller**”) to its customer (“**Buyer**”) and all sales contracts between Seller and Buyer. Any conflicting or deviating conditions of purchase or other reservations submitted by Buyer shall not apply unless accepted by Seller in writing in each individual case.

### 2 Seller’s Offer

- 2.1 Unless Seller’s offer is explicitly labeled as binding or carries an offer validity date, Seller’s offer shall not be legally binding.
- 2.2 Unless stated otherwise, all prices quoted by Seller are exclusive of VAT and other taxes applicable under current tax legislation.

### 3 Conclusion of Contract

- 3.1 A contract between Buyer and Seller is formed when Buyer accepts Seller’s binding offer without any modifications by placing a purchase order or countersigning the offer.
- 3.2 If Buyer places a purchase order on a non-binding or expired offer or if Buyer alters any of the terms or conditions of Seller’s offer, a contract is formed upon Buyer’s receipt of Seller’s order acknowledgement in text-form.

### 4 Remuneration

- 4.1 The prices invoiced shall be the Seller’s prices effective at the time of delivery.

### 5 Shipment

- 5.1 Seller shall determine the route and the mode of transport. Buyer shall bear any additional costs resulting from special shipping requests. Unless prepaid freight has been agreed, Buyer shall also bear any increases in freight rates which become effective after the contract has been concluded, any additional costs resulting from re-routing a consignment, storage expenses, etc.
- 5.2 The risk of destruction, loss or damage shall pass to the Buyer upon dispatch of the goods or, if they are collected by the Buyer, at the time they are placed at the Buyer’s disposal, unless something else has been contractually agreed.
- 5.3 Seller shall determine the weight of the goods before shipment.

### 6 Delivery

- 6.1 Unless agreed otherwise, all goods shall be delivered from Seller’s production facility or warehouse according to Incoterms-FCA (Seller’s plant).
- 6.2 Delivery dates indicated in Seller’s offer or order acknowledgement are indicative and non-binding unless a specific delivery date has been expressly declared binding. In any event, Seller shall make

### 1 Disposições Gerais

- 1.1 Estas Condições Gerais de Venda se aplicam a todas as ofertas apresentadas pela Envalior (“**Vendedor**”) ao seu cliente (“**Comprador**”) e a todos os contratos de venda entre Vendedor e Comprador. Qualquer condição de compra conflitante ou divergente ou outras reservas apresentadas pelo Comprador não se aplicarão, a menos que aceitas pelo Vendedor por escrito em cada caso individual.

### 2 Oferta do Vendedor

- 2.1 Salvo se a oferta do Vendedor for explicitamente rotulada como vinculativa ou conter uma data de validade, a oferta do Vendedor não será legalmente vinculativa.
- 2.2 Salvo indicação em contrário, todos os preços cotados pelo Vendedor não incluem o IVA e outros tributos aplicáveis conforme legislação tributária vigente.

### 3 Conclusão do Contrato

- 3.1 Um contrato entre Comprador e Vendedor é formado quando o Comprador aceita a oferta vinculativa do Vendedor sem quaisquer modificações ao fazer um pedido de compra ou assinar a oferta.
- 3.2 Se o Comprador fizer um pedido de compra com base em uma oferta não vinculativa ou expirada, ou se o Comprador alterar qualquer termo ou condição da oferta do Vendedor, um contrato será formado mediante o recebimento, pelo Comprador, da confirmação do pedido, por escrito, do Vendedor.

### 4 Remuneração

- 4.1 Os preços faturados serão os preços do Vendedor vigentes no momento da entrega.

### 5 Envio

- 5.1 O Vendedor determinará a rota e o modo de transporte. O Comprador arcará com quaisquer custos adicionais resultantes de solicitações especiais de envio. A menos que o frete pré-pago tenha sido acordado, o Comprador também arcará com quaisquer aumentos nas taxas de frete que se tornem efetivos após a conclusão do contrato, quaisquer custos adicionais resultantes do redirecionamento de uma remessa, despesas de armazenamento etc.
- 5.2 O risco de destruição, perda ou dano passará para o Comprador no momento do despacho das mercadorias ou, se forem coletadas pelo Comprador, quando forem colocadas à disposição do Comprador, salvo disposição contratual em contrário.
- 5.3 O Vendedor informará o peso das mercadorias antes do envio.

### 6 Entrega

- 6.1 Salvo acordo em contrário, todas as mercadorias serão entregues a partir do local de produção ou do armazém do Vendedor de acordo com os Incoterms-FCA (planta do Vendedor).
- 6.2 As datas de entrega indicadas na oferta do Vendedor ou na confirmação do pedido são estimativas e não vinculativas, a menos que uma data de entrega específica tenha

## Envalior General Conditions of Sale

every commercially reasonable effort to effect delivery as quickly as possible.

- 6.3 Unless a fixed delivery date has been agreed, Buyer shall grant the Seller a reasonable grace period in case of a delayed delivery. Fulfillment of the contract shall be subject to correct and timely delivery of orders by the Seller's suppliers. The date of delivery shall be the day on which the goods leave the plant or warehouse.
- 6.4 Unless agreed otherwise in writing, Buyer shall be responsible for complying with legal and governmental regulations pertaining to import, transport, storage, use, resale, and export of the goods.
- 6.5 Buyer shall not use, sell or deliver the goods to third parties for use in developing or manufacturing biological, chemical, or nuclear weapons; for high-risk applications outside the scope as defined by Seller's specification (e.g., for unauthorized use in implants or in aerospace applications), other illegal purposes; in violation of embargoes; in violation of legal obligations concerning registration or reporting; or without the permits required under applicable legal regulations or to use them itself for such purposes.
- 6.6 If, at the time of delivery of the goods and/or performance of services, the Seller is obligated to obtain a legal or governmental permit to export the goods and/or services, and the requested permit for export is not issued, Seller shall be entitled to rescind from the contract without any liability to Buyer. In the event of a delay in issuance of the permit by the authorities caused by Seller's slight negligence, Buyer shall not be entitled to damages.
- 6.7 Seller shall be entitled to rescind from the contract without any liability to Buyer if, at the time of delivery, any embargo relevant for Seller prohibits the delivery, or if, in the event of a product registration obligation or similar obligations, registration has not been applied for or issued on the date of delivery.

### 7 Inspection of Deliveries

- 7.1 Buyer shall immediately upon receipt examine whether a delivery corresponds to the order. Buyer shall also immediately examine the shipment for obvious transportation defects. Buyer shall inform Seller about any defects or nonconformity without undue delay.

### 8 Retention of Title

- 8.1 Title to the goods shall pass to Buyer upon full payment of the goods.
- 8.2 If Buyer defaults on his obligations to Seller, Seller shall have the right, without granting a respite and without canceling the contract, to repossess the goods to which he has retained title. Such repossession shall not constitute cancellation of the contract unless the Seller has expressly declared cancellation in writing.
- 8.3 Buyer shall adequately store any goods to which Seller retains title. Buyer shall procure commercially reasonable insurance at his expense against loss and damage.
- 8.4 Buyer shall not have the right to pledge, chattel mortgage or otherwise encumber the goods to

sido expressamente declarada como vinculativa. Em qualquer caso, o Vendedor fará todos os esforços comercialmente razoáveis para efetuar a entrega o mais rápido possível.

- 6.3 Salvo acordada uma data fixa de entrega, o Comprador concederá ao Vendedor um período de carência razoável em caso de atraso na entrega. O cumprimento do contrato estará sujeito à correta e pontual entrega, pelos fornecedores, dos pedidos ao Vendedor do. A data de entrega será o dia em que as mercadorias saírem da fábrica ou do armazém.
- 6.4 Salvo acordo em contrário por escrito, o Comprador será responsável pelo cumprimento das regulamentações legais e governamentais relativas à importação, transporte, armazenamento, uso, revenda e exportação das mercadorias.
- 6.5 O Comprador não usará, venderá ou entregará as mercadorias a terceiros para uso no desenvolvimento ou fabricação de armas biológicas, químicas ou nucleares; para aplicações de alto risco fora do escopo conforme definido pela especificação do Vendedor (por exemplo, para uso não autorizado em implantes ou em aplicações aeroespaciais), outros fins ilegais; em violação de embargos; em violação de obrigações legais de registro ou declaração; ou sem as autorizações exigidas pelas regulamentações legais aplicáveis ou para usá-las ele mesmo para tais fins.
- 6.6 Se, no momento da entrega das mercadorias e/ou prestação de serviços, o Vendedor estiver obrigado a obter uma autorização legal ou governamental para exportar as mercadorias e/ou serviços, e a autorização solicitada para exportação não for emitida, o Vendedor terá o direito de rescindir o contrato sem qualquer responsabilidade para com o Comprador. No caso de um atraso na emissão da autorização pelas autoridades causado por culpa leve do Vendedor, o Comprador não terá direito a indenização.
- 6.7 O Vendedor terá o direito de rescindir o contrato sem qualquer responsabilidade para com o Comprador se, no momento da entrega, qualquer embargo relevante para o Vendedor proibir a entrega, ou se, no caso de uma obrigação de registro de produto ou obrigações semelhantes, o registro não tiver sido solicitado ou emitido na data de entrega.

### 7 Inspeção das Entregas

- 7.1 O Comprador deverá, imediatamente após o recebimento, verificar se uma entrega corresponde ao pedido. O Comprador também deverá examinar imediatamente a remessa quanto a defeitos visíveis de transporte. O Comprador deverá informar o Vendedor sobre quaisquer defeitos ou não conformidades sem demora injustificada.

### 8 Reserva de Domínio

- 8.1 O domínio das mercadorias será transferido para o Comprador mediante o pagamento integral das mercadorias.
- 8.2 Se o Comprador não cumprir suas obrigações com o Vendedor, o Vendedor terá o direito, sem concessão de prazo e sem cancelar o contrato, de reintegrar a posse das mercadorias sobre as quais tenha reservado o domínio. Tal reintegração de posse não constituirá cancelamento do contrato, a menos que o Vendedor tenha expressamente declarado cancelamento por escrito.
- 8.3 O Comprador deverá armazenar adequadamente quaisquer mercadorias sobre as quais o Vendedor tenha reservado o domínio. O Comprador deverá contratar seguro comercialmente razoável, às suas custas, contra perda e dano.

## Envalior General Conditions of Sale

which the Seller retains title. When reselling the goods, the Buyer shall retain title until full payment of the goods by his customers.

- 8.5 Buyer agrees to assign to Seller any claims which may arise from a resale of the goods to which the Seller retains title, together with any incidental rights and security interests, to provide Seller with security for all claims he has on Buyer as result of the business connection.

### 9 Payment

- 9.1 Seller's invoices are due for payment immediately upon receipt by Buyer without any deductions or discounts.
- 9.2 Buyer shall not be entitled to pay Seller in cash.
- 9.3 If Buyer pays Seller via bank transfer, Buyer shall bear all payment-related banking fees.
- 9.4 Seller reserves the right to use payments for the settlement of the invoices which have been outstanding longest, plus any interest on arrears and costs accrued thereon, in the following order: costs, interest, principal claim.
- 9.5 Buyer shall not have the right to withhold payments based on claims resulting from other contracts. Counterclaims may only be offset if they are uncontested or have become res judicata.

### 10 Force Majeure, Impediments to Performance

- 10.1 If either Party is unable to contractually perform its obligations due to a force-majeure event, it shall be relieved from performance for the duration of the event plus a reasonable period to resume operations.
- 10.2 Force-majeure events are all events outside of the reasonable control by either Party, such as natural disasters, fires, floods, acts of terrorism, pandemics, utility interruptions, strikes and unforeseen labor or raw material shortages as well as comparable events beyond a Party's reasonable control. An unforeseeable interruption of Seller's manufacturing process shall also be regarded a force-majeure event.
- 10.3 If the hindrance delays supply and/or acceptance by more than eight weeks, either Party shall have the right to rescind the contract. If Seller's suppliers fail to supply him in whole or in part, Seller shall not be under obligation to purchase from other sources. In such cases, Seller shall have the right to distribute the available quantities among his customers in consideration of his captive requirements.

### 11 Warranty

- 11.1 When noticing a visible defect, Buyer shall inform Seller in writing within two weeks after delivery and provide Seller with all relevant details (including shipment information, invoice number, samples and packaging slips and the markings on the packaging).

- 8.4 O Comprador não terá o direito de empenhar, hipotecar ou de outra forma onerar as mercadorias sobre as quais o Vendedor tenha reservado o domínio. Ao revender as mercadorias, o Comprador deverá reservar o domínio até o pagamento integral das mercadorias por seus clientes.

- 8.5 O Comprador concorda em ceder ao Vendedor quaisquer reivindicações que possam surgir de uma revenda das mercadorias sobre as quais o Vendedor tenha reservado o domínio, juntamente com quaisquer direitos incidentais e garantias, para conferir ao Vendedor todas as garantias para todas as reivindicações que ele tenha contra o Comprador como resultado da relação comercial.

### 9 Pagamento

- 9.1 As faturas do Vendedor são devidas para pagamento imediato após o recebimento pelo Comprador, sem quaisquer deduções ou descontos.
- 9.2 O Comprador não terá o direito de pagar o Vendedor em dinheiro.
- 9.3 Se o Comprador pagar o Vendedor por meio de transferência bancária, o Comprador arcará com todas as taxas bancárias relacionadas ao pagamento.
- 9.4 O Vendedor reserva-se o direito de usar os pagamentos para a liquidação das faturas que estiverem pendentes há mais tempo, mais quaisquer juros de mora e custos acumulados sobre elas, na seguinte ordem: custos, juros, principal.
- 9.5 O Comprador não terá o direito de reter pagamentos com base em reivindicações resultantes de outros contratos. As reivindicações compensatórias só podem ser compensadas se não forem contestadas ou tiverem transitado em julgado.

### 10 Força Maior, Impedimentos ao Desempenho

- 10.1 Se qualquer das Partes não puder cumprir suas obrigações contratuais devido a um evento de força maior, será dispensada do cumprimento durante a duração do evento, mais um período razoável para retomar as operações.
- 10.2 Eventos de força maior são todos os eventos fora do controle razoável de qualquer das Partes, tais como desastres naturais, incêndios, inundações, atos de terrorismo, pandemias, interrupções de serviços públicos, greves e escassez imprevista de mão de obra ou matérias-primas, bem como eventos comparáveis além do controle razoável de uma Parte. Uma interrupção imprevista do processo de fabricação do Vendedor também será considerada um evento de força maior.
- 10.3 Se o impedimento atrasar o fornecimento e/ou aceitação por mais de oito semanas, qualquer das Partes terá o direito de rescindir o contrato. Se os fornecedores do Vendedor falharem no fornecimento, total ou parcialmente, o Vendedor não estará obrigado a comprar de outras fontes. Em tais casos, o Vendedor terá o direito de distribuir as quantidades disponíveis entre seus clientes considerando as necessidades e obrigações específicas do Vendedor.

### 11 Garantia

- 11.1 Quando perceber um defeito visível, o Comprador deverá informar o Vendedor por escrito dentro de duas semanas após a entrega e fornecer ao Vendedor todos os detalhes relevantes (incluindo informações sobre a remessa, número da fatura, amostras e recibos de embalagem e as marcações na embalagem).

## Envalior General Conditions of Sale

- 11.2 Buyer must report a hidden defect to Seller immediately upon discovery. Buyer shall have the burden of proof for any hidden defect.
- 11.3 Buyer shall not return any goods that are subject to a quality complaint to the Seller unless Seller has authorized such return.
- 11.4 In case of a warranty claim, Buyer shall be entitled to a replacement shipment only. If the replacement shipment is also defective, Buyer may reduce the purchase price or rescind from the contract. Claims for damages as defined in section 13 shall remain unaffected.
- 11.5 Claims for expenses incurred by Buyer because of reworking, in particular transport, travel, labor, and material costs, shall be excluded to the extent they were increased by onward transportation to facilities not owned by Buyer, unless the goods were supplied to this location in line with their intended use.
- 11.6 Buyer must inform Seller without delay of any case of recourse within the supply chain. Statutory claims under a right of recourse by the Buyer against the Seller shall not apply with respect to arrangements entered by Buyer with its customer over and above statutory warranty claims.
- 11.7 Any specific warranty or guarantee must be issued in writing by Seller. It shall only be enforceable if it describes its content, duration, and physical scope in sufficient detail.

### 12 Properties of Goods, Technical support

- 12.1 The properties of the goods shall generally only include the properties as stated in the product descriptions, specifications, and labeling of Seller. Public statements, claims or advertising shall not be considered as information on the properties of the item for sale.
- 12.2 Technical advice (referring to application) provided by the Seller verbally, in writing and/or by way of trials is given in good faith but without warranty, and this shall also apply where proprietary rights of third parties are involved. Seller's technical advice shall not release the Buyer from the obligation to test the products supplied by the Seller as to their suitability for the intended processes and uses. The application, use and processing of the products are beyond the Seller's control and therefore entirely the Buyer's responsibility.

### 13 Limitation of Liability

- 13.1 Seller's liability for damages caused by a breach of these General Conditions of Sale shall be limited to fifty percent of the remuneration received by Seller under the pertaining contract.
- 13.2 Any further liability of Seller to Buyer shall be excluded. Specifically, Seller's liability for any indirect or consequential damages shall be excluded.

### 14 Confidentiality

- 14.1 Buyer shall treat as confidential any Seller-supplied documents, data, prices, terms of reference, business processes or other information. Buyer shall make confidential information available only to those employees who need the information for the fulfillment of their duties and shall ensure that such employees are also subject to a duty to treat

- 11.2 O Comprador deve relatar um defeito oculto ao Vendedor imediatamente após a descoberta. O Comprador terá o ônus da prova de qualquer defeito oculto.
- 11.3 O Comprador não deverá devolver quaisquer mercadorias que sejam objeto de uma reclamação de qualidade ao Vendedor, a menos que o Vendedor tenha autorizado tal devolução.
- 11.4 Em caso de uma reclamação de garantia, o Comprador terá direito apenas a uma substituição. Se substituição também for defeituosa o Comprador poderá reduzir o preço de compra ou rescindir o contrato. As reivindicações por danos conforme definido na seção 13 permanecerão inalteradas.
- 11.5 As reivindicações por despesas incorridas pelo Comprador devido a retrabalho, em particular custos de transporte, viagem, mão de obra e material, serão excluídas na medida em que tenham sido aumentadas pelo transporte subsequente para instalações não pertencentes ao Comprador, a menos que as mercadorias tenham sido fornecidas a este local de acordo com seu uso pretendido.
- 11.6 O Comprador deve informar o Vendedor sem demora de qualquer caso de direito de regresso dentro da cadeia de fornecimento. Reivindicações legais sob um direito de regresso do Comprador contra o Vendedor não se aplicarão com respeito aos pactos feitos pelo Comprador com seu cliente que excederem o direito legal de garantia.
- 11.7 Qualquer garantia específica ou garantia deve ser emitida por escrito pelo Vendedor. Só será exigível se descrever seu conteúdo, duração e alcance físico em detalhes suficientes.

### 12 Propriedades das Mercadorias, Suporte Técnico

- 12.1 As propriedades das mercadorias incluirão geralmente apenas as propriedades conforme declarado nas descrições dos produtos, especificações e rotulagem do Vendedor. Declarações públicas, reivindicações ou publicidade não serão consideradas como informações sobre as propriedades do item à venda.
- 12.2 Conselhos técnicos (referentes à aplicação) fornecidos pelo Vendedor verbalmente, por escrito e/ou por meio de testes são dados de boa-fé, mas sem garantia, e isso também se aplica quando direitos de terceiros estão envolvidos. O conselho técnico do Vendedor não liberará o Comprador da obrigação de testar os produtos fornecidos pelo Vendedor quanto à sua adequação aos processos e usos pretendidos. A aplicação, uso e processamento dos produtos estão além do controle do Vendedor e, portanto, são de inteira responsabilidade do Comprador.

### 13 Limitação de Responsabilidade

- 13.1 A responsabilidade do Vendedor por danos causados por uma violação destas Condições Gerais de Venda será limitada a cinquenta por cento da remuneração recebida pelo Vendedor sob o contrato pertinente.
- 13.2 Qualquer responsabilidade adicional do Vendedor para com o Comprador será excluída. Especificamente, a responsabilidade do Vendedor por quaisquer danos indiretos ou consequenciais será excluída.

### 14 Confidencialidade

- 14.1 O Comprador deverá tratar como confidenciais quaisquer documentos, dados, preços, termos de referência, processos de negócios ou outras informações fornecidas pelo Vendedor. O Comprador deverá disponibilizar informações confidenciais apenas aos empregados que precisem das informações para o cumprimento de suas funções e deverá garantir que tais empregados também

## Envalior General Conditions of Sale

such information as confidential. Buyer shall use this information exclusively for the purpose of performing the deliveries and services. For the avoidance of doubt, this shall not preclude Buyer from subcontracting.

### 15 Assignment

- 15.1 Any agreement under these General Conditions may not be assigned by either Party without the prior written consent of the other Party.
- 15.2 Seller may assign an agreement under these General Conditions to an affiliated company, meaning any entity which directly or indirectly controls, is directly or indirectly owned, or controlled by, or under common control with Seller.

### 16 Applicable Law

- 16.1 Customary trade terms shall be interpreted in accordance with Incoterms 2020.
- 16.2 Brazilian law shall apply and all controversies which may not be resolved amicably by the parties within 30 days shall be resolved in court. Venue shall be São Paulo (SP).
- 16.3 The UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods shall not apply.
- 16.4 Should any clause in these General Conditions for Sale be or become invalid in full or in part, this shall not affect the validity of the remaining clauses or remaining parts of the clause concerned. The parties shall replace any invalid arrangement by an effective one which conforms as far as possible to the economic purpose of the invalid clause.
- 16.5 These Conditions are provided in English and in Portuguese language. In case of any discrepancies or conflicts between the two versions, the English version shall prevail.

estejam sujeitos a um dever de tratar tais informações como confidenciais. O Comprador deverá usar essas informações exclusivamente para a finalidade de executar as entregas e serviços. Para evitar dúvidas, isso não impedirá o Comprador de subcontratar.

### 15 Cessão

- 15.1 Qualquer acordo sob estas Condições Gerais não pode ser cedido por qualquer das Partes sem o consentimento prévio por escrito da outra Parte.
- 15.2 O Vendedor pode ceder um acordo sob estas Condições Gerais a uma empresa afiliada, ou seja, qualquer entidade que direta ou indiretamente controle, seja direta ou indiretamente controlada, ou esteja sob controle comum com o Vendedor.

### 16 Lei Aplicável

- 16.1 Os termos comerciais habituais serão interpretados de acordo com os Incoterms 2020.
- 16.2 A lei brasileira se aplicará e todas as controvérsias que não possam ser resolvidas amigavelmente pelas partes dentro de 30 dias serão resolvidas em tribunal. O foro será São Paulo (SP).
- 16.3 A Convenção das Nações Unidas sobre Contratos de Compra e Venda Internacional de Mercadorias não se aplicará.
- 16.4 Se qualquer cláusula destas Condições Gerais de Venda for ou se tornar inválida, total ou parcialmente, isso não afetará a validade das cláusulas restantes ou partes restantes da cláusula em questão. As partes substituirão qualquer disposição inválida por uma eficaz que se conforme, tanto quanto possível, ao objetivo econômico da cláusula inválida.
- 16.5 Estas Condições são fornecidas em inglês e em português. Em caso de discrepâncias ou conflitos entre as duas versões, a versão em inglês prevalecerá.